Host Family Application Form  
寄宿家庭申请表

First Applicant  
第一申请人

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| First Name 名 |  | Family Name  姓 |  |
| DOB  生日 |  | Gender  性别 |  |
| Mobile  手机 |  | Email  电子信箱 |  |
| Current / most recent occupation  目前/最近期的职业 | |  | |
| Full UK Driving Licence  是否持有英国有效驾照 |  | Own a car?  是否拥有汽车 |  |

Second Applicant (If applicable)  
第二申请人 （如有）

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| First Name 名 |  | Family Name  姓 |  |
| DOB  生日 |  | Gender  性别 |  |
| Mobile  手机 |  | Email  电子信箱 |  |
| Current / most recent occupation  目前/最近期的职业 | |  | |
| Full UK Driving Licence  是否持有英国有效驾照 |  | Own a car?  是否拥有汽车 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Home Address |  |
| 家庭住址 |  |
|  |  |
| Post Code 邮编 |  |
| Land-line 座机电话 |  |

Please briefly describe your house  
请您简单介绍您的房屋

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Please briefly describe your house (e.g. Terraced, detached, 3 bedrooms)  请您简单介绍您的房屋（例如，联排别墅，独立别墅, 3间卧室） | | |  | | |
| Student accommodation (e.g. 1 twin room)  所提供给学生的房间情况（例如1间两床的双人间） | | |  | | |
| Internet - do you have broadband?  网络 – 您是否有宽带 | Yes  x  是  No  x  否 | Is there unlimited WiFi?  是否是无限量WiFi? | Yes  是  No  x  否 | Safety: do you have smoke alarms?  安全：请问您是否装有火警报警器 | Yes  是  No  x  否 |
| Safety: do you have smoke alarm and carbon monoxide alarm?  安全：请问您是否装有烟雾报警器和一氧化碳报警器 | | | Yes No  x  是 否 | | |
| Date your gas boiler/central heating system was last tested/serviced. We would like to inspect this and have a copy of the gas certificate.  您家里的燃气锅炉/中央供暖系统上一次测试或者维修的日期是什么时候，请提供一份燃气证书副本。 | | | Yes No  x  是 否 | | |
| Please note – all student bedrooms should contain a desk or table where the student may study – alternatively this may be situated elsewhere in your home where the student can work quietly.  请注意 - 所有学生卧室应包含学生可以学习的课桌或桌子 - 或者在您家中其他房间有学生能够安静学习的地方。 | | | | | Yes  是  No  x  否 |
| Do you have a piano/musical instrument(s) for students use? Please list.  您家中有钢琴/乐器可供学生使用吗？请例举 | | |  | | |

Please Describe your Family  
请描述您的家庭成员

|  |  |
| --- | --- |
| Children (names, dob, boy/girl, at home or left)  孩子（姓名，生日，男孩/女孩，住在家中还是已经独立） |  |
| Do you have pets? Cats/dogs/or? How many? Male/Female? Age? Any special things students need aware?  您有宠物吗？猫/狗/其它？几只？ 公/母？多大了？学生需要注意那些特殊事物？ |  |
| Are there other temporary / permanent residents, students or extended family members? Please give details and ages  是否有其他临时/永久居民、学生或者家庭成员？请说明并注明年龄 |  |
| Are there smokers?  请问家中有人吸烟吗？ |  |

Experience and Suitability   
经验及适用性

|  |  |
| --- | --- |
| Please write about any experience you have (eg hosting students, please give organisation name) and why you believe you may be suitable  请写下您的任何经验（例如照顾学生，请提供之前组织名称）以及您认为自己适合监护学生的原因 |  |

Students– please indicate preferences

学生 – 请提供您愿意监护的学生情况

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Yes 是 | No 否 |  | Yes 是 | No 否 |
| 10 -13-year olds  10-13 岁 |  |  | Boys  男孩 |  |  |
| 14 -18-year olds  14-18 岁 |  |  | Girls  女孩 |  |  |

Disclosure & Barring Service (DBS)  
背景调查资料

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Have you completed a DBS Enhanced Disclosure within the last 3 years? If yes,  we would like to inspect this and have a copy of the certificate.  请问您在过去三年内是否做过最高级别的DBS背景调查? 如果有，请提供一份副本。 | DBS Applicant 1  第一申请人  DBS Applicant 2  第二申请人 | Yes No  是 否  Yes No  是 否 |

References – Please supply two referees (one of whom to be a professional, i.e. teacher)

推荐人 – 请提供两位推荐人信息（其中一位需要是专业人士，比如 教师）  
First Referee  
第一推荐人

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name  姓名 |  | | |
| Address and Post Code  联系地址及邮编 |  | | |
| Telephone  电话号码 |  | Email  电子邮箱 |  |

Second Referee  
第二推荐人

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name  姓名 |  | | |
| Address and Post Code  联系地址及邮编 |  | | |
| Telephone  电话号码 |  | Email  电子邮箱 |  |

Declaration and Signature

声明及签名

To qualify as a host family within the UKDG program, individuals must be a minimum of 25 years old. It is essential that all applicants are evaluated as appropriate for child engagement, indicating they must not have any restrictions against working with children or face any disciplinary actions from governing bodies. Furthermore, applicants should have no convictions, cautions, bind-overs, or must be prepared to submit their records in a confidential manner, enclosed within a sealed envelope labeled "Confidential." These records are to be sent directly to our Head Office for comprehensive evaluation.

为了符合UKDG项目的寄宿家庭资格，个人必须年满25岁。重要的是，所有申请者都被评估为适合与儿童互动，这意味着他们不能有任何禁止与儿童工作的限制或受到任何监管机构的纪律处分。此外，申请者不应有任何定罪、警告、保证行为，或者他们必须准备以保密方式提交他们的记录，在密封且标记为“机密”的信封内。这些记录将直接发送到我们的总部进行全面评估。

All applicants are obligated to complete an enhanced Disclosure and Barring Service (DBS) check, necessitating original certificates and identification documents. This requirement applies to everyone over 16 years of age living in the home. In alignment with our safer recruitment practices, the application process involves disclosing your information to a third-party agency, uCheck (www.ucheck.co.uk), which assists us with the DBS checks as a key element of our screening process. We assure you that the information collected by uCheck adheres strictly to the Data Protection Act 1998 and the General Data Protection Regulation (GDPR) of 2016. uCheck’s privacy policy is available upon request for additional information.

所有申请人都必须完成一个增强型的背景调查（DBS）检查，需要提供原始的证书和身份证明。这一要求适用于所有16岁及以上居住在家中的人员。作为我们更安全招聘实践的一部分，申请过程需要向第三方机构uCheck（www.ucheck.co.uk）披露您的信息，uCheck帮助我们进行DBS检查，作为我们筛选过程的关键部分。我们向您保证，uCheck收集的信息严格遵循1998年数据保护法和2016年通用数据保护条例（GDPR）。额外信息的uCheck隐私政策可以根据请求提供。

Additionally, applicants must provide contact details for references known to them for at least two years, which the UKDG Head Office may reach out to for further information.

此外，申请人必须提供至少认识两年的参考人的联系方式，UKDG总部可能会联系他们获取更多信息。

Please note that while UKDG facilitates certain checks for applicants without an initial fee, the incurred costs will be deducted from the host family’s remuneration before payment is made.

请注意，虽然UKDG为申请人提供某些检查服务并不收取初始费用，但产生的费用将在支付寄宿家庭报酬之前扣除。

First Applicant  
第一申请人

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Print Name  拼音姓名 |  | Signature  签字 |  | Date  日期 |  |

Second Applicant  
第二申请人

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Print Name  拼音姓名 |  | Signature  签字 |  | Date  日期 |  |